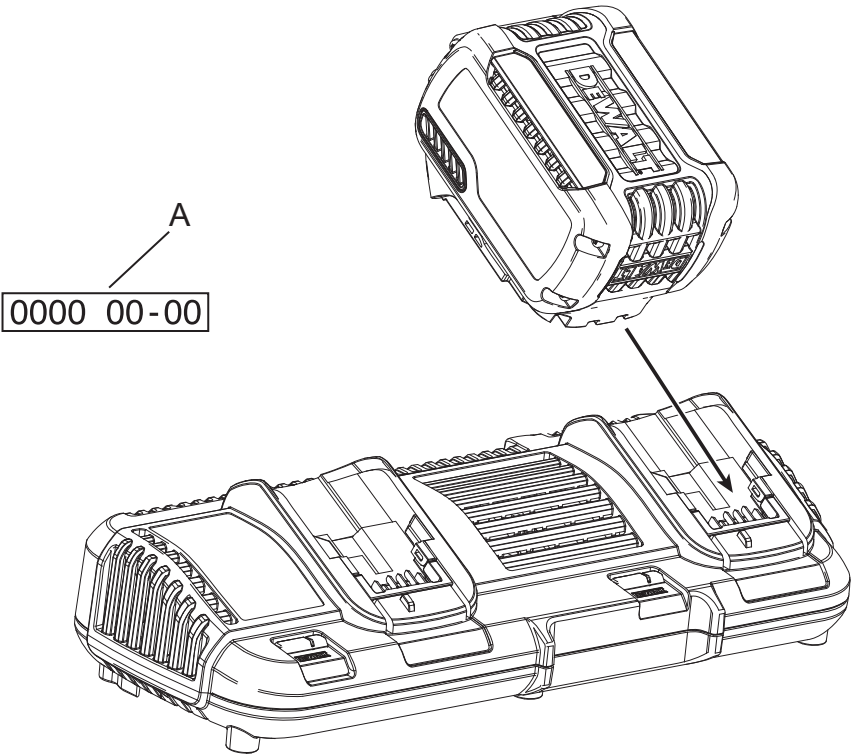

DEWALT®

XR LI-ION

Eesti keel	(Originaaljuhend)	4
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	12



XR LIITIUMIOONAKU DUAL LAADIJA DCB132

Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

Akulaadija			DCB132	
Väljundpinge	V_{DC}	10,8, 14,4, 18		
Võrgupinge	V_{AC}	230		
Tüüp		1		
Aku tüüp		Li-Ion		
Akupatarei umbkaudne laadimisaeg	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
			90 (6,0 Ah)	
Akulaadija vool				
Sisend	A	1,5		
Üksiku pordi väljund	A	4,0		
Kaal	kg	1,2		

Kaitsmed

Euroopa	230 V tööriistad	10 amprit, vooluvõrk
Suurbritannia ja Iirimaa	230 V tööriistad	3 amprit, pistikus

Mõisted: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT: Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



HOIATUS: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



ETTEVAATUST: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega**.

NB: Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.



HOIATUS! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.

Olulised ohutusjuhised kõigi akulaadijate kohta

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhiseid ja hoiatustähised laadijal, akul ja tootel, mida kasutatakse akuga.



HOIATUS: Elektrilöögioht. Vältige vedelike sattumist

laadijasse. See võib põhjustada elektrilöögi.



HOIATUS:

Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendumisvool on 30mA või vähem.



ETTEVAATUST: Põletuse oht. Vigastusriski vähendamiseks laadige vaid DeWALTi laetavaid patareisid. Teist tüüpi patareid võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.



ETTEVAATUST:

Laste üle tuleb pidada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

NB: Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehad selle kontaktid lühistada. Elektrit juhtivad võõrkehad, nagu näiteks, kuid mitte ainult, lihvimistolm, metallilaastud, terasvill, foolium või igasugused kogunenud metallosad tuleb laadija pesast eemal hoida. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- Väikesed lapsed ja nõrk tervis. See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.

- Toode pole mõeldud kasutamiseks isikutele (k.a. lastele), kellel on vähenenud füüsilised, tajumuslikud või vaimsed võimed, või kel puudub kogemus ja/ või teadmiste või oskuste saamiseks, kui neil puudub juhendaja, kes vastutab nende ohutuse eest. Lapsi ei tohi kunagi jätta järelevalveta selle tootega mängima.
- **ÄRGE proovige akut laadide mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on projekteeritud koos töötama.
- **Need laadijad pole mõeldud muuks tarbeks kui DeWALTi laetavate patareide laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju-, elektrilöögioht või surmamine elektrilöögiga.
- **Ärge hoidke vihma ega lume käes.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** Seeläbi väheneb elektripistikute ja juhtme kahjustamise oht.
- **Veenduge, et juhe on paigutatud nii, et sellele ei astuta, selle taha ei komistata ning see ei saa muul viisil kahjustusi ega koormust.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole just hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib tuua kaasa tule ja (surmava) elektrišoki või elektrilöögiga surmamise ohu.

- **Ärge paigutage ühtegi objekti laadijale ning ärge paigutage laadijat pehmele pinnale, mis võib blokeerida selle ventilatsiooniavad ja kaasa tuua ülekuumenemise.** Paigutage laadija soojustallikatest eemale. Laadija ventilatsioon toimub korpuse põhjas ja peal olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga — laske need kohe asendada.**
- **Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustada saanud.** Viige see volitatud teeninduskeskusesse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hoolduskeskusesse, kui seda tuleb hooldada või remontida.** Valesti kokkumonteerimine võib kaasa tuua elektrilöögi, surmava elektrilöögi või tulekahju.
- **Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja või teine sarnane kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.**
- **Enne laadija mis tahes viisil puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **MITTE KUNAGI ärge püüdke 2 laadijat kokku ühendada.**

- **Laadija on mõeldud kasutamiseks tavalises 230 V koduses elektrivõrgus. Ärge püüdke kasutada seda teistsuguse pingega. See ei kehti autolaadija puhul.**
- **Hoolitsege selle eest, et akulaadija asetseks stabiilses, kindlas asendis.** Patarei või akulaadija kukkumisel võite saada teie ja/ või teised vigad.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Akulaadijad

DCB132 akulaadijad sobivad 10,8V, 14,4V, 18V Li-Ion XR ja XR FLEXVOLT akulaadijatega (DCB123, DCB125, DCB127, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546).

DEWALT laadijad ei vaja reguleerimist ning nende kavandamisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

Aku laadimine (joonis 1)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupessa.
2. Asetage aku laadijasse. Punane tuli (laadimine) vilgub pidevalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Aku on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta.

MÄRKUS: Liitium-ioon akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

Laadimine

Aku laetuse taseme kohta vaadake allpool olevat tabelit.

Laadimisindikaatorid		
	Laeb	
	Täis laetud	
	Kuuma/külma aku viivitus*	

*Punane tuli jätkab vilkumist, kuid kollane indikaator helendab selle töö ajal edasi. Kui

aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimisega.

See laadija ei lae vigast akupatareid. Akulaadija viitab vigasele akupatareile, kui tuli ei sütti.

MÄRKUS: See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teeninduskeskusesse testimisele.

KUUMA/KÜLMA AKU VIIVITUS

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Laadija lülitub seejärel automaatselt aku laadimise režiimi. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb umbes aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

VAID LIITIUMIOON-AKUPATAREID

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Elektroonilise kaitsesüsteemi rakendusel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see toimub, siis hoidke liitiumioon akupatareid laadijas, kuni see on täielikult täis laetud.

Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või lauale või tööpinnale püstiselt asetamiseks. Kui paigaldate seinale, asetage akulaadija elektripistikupesa lähedale ja nurkadest või muudest takistustest, mis võivad õhuvoolu häirida, eemale. Kasutage akulaadija tagakülje šabloonina seinale paigaldamise kruvide märkimiseks. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades kipsplaadi kruvisid (ostetud eraldi) min 25,4 mm pikad, mille pea läbimõõt on 7-9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage augud akulaadija tagaküljel väljaulatuvate kruvidega ning fikseerige need täielikult avades.

Laadija puhastamine



HOIATUS: Elektrilöögioht. Enne laadija puhastamist eemaldage see pistikupesast. Mustuse ja õli võib laadija välispinnalt eemaldada lapi või pehme harjaga (mitte metallist). Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge.

Aku ei ole pakendist väljavõtmisel täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege allpool olevaid ohutusjuhiseid. Seejärel järgige kirjeldatud laadimisprotseduure.

LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamine laadijasse või sealt eemaldamine võib tolmu või aurud süüdata.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib rebeneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- Laadige akusid ainult DEWALTi laadijatega.
- **ÄRGE** asetage vette ega muudesse vedelikesse ning vältige pritsmeid.
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohtades, kus temperatuur võib ületada 40°C (104°F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**



HOIATUS: Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge lõhkuge akut, pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akupatareid või laadijat, mis on saanud tugeva löögi, selle tagajärjel võite saada elektrilöögi või elektrišoki. Kahjustunud akud tuleb tagastada teeninduskeskusesse ümbertöötlemiseks.



HOIATUS: Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareid nii, et metallobjektid puutuvad kokku patarei terminalidega. Näiteks, ärge asetage akupatareid põlledel, taskute, tööriistakastide, tootekomplekti kastide, sahtlite jms sisse koos lahtiste naelte, kruvide, võtmetega jms.



ETTEVAATUST: Kui tööriist pole kasutusel, siis asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda. Mõned suurte akudega seadmed seisavad aku peal püsti, kuid need võivad kergesti ümber minna.

SPETSIIFILISED OHUTUSJUHISED LIITIUMIOONAKUDELE (LI ION).

- **Ärge põletage akut, isegi kui see on raskelt kahjustada saanud või täiesti kulunud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eritub mürgiseid aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta viivitamatult pehme seebi ja veega.** Kui akuelement satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib põhjustada hingamisteede ärritust.** Minge värske õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



HOIATUS: Põletuse oht. Akuelement võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.

Transport



HOIATUS: Tuleoht. Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui aku terminalid puutuvad tahtmatult kokku elektrit juhtivate materjalidega. Kui transpordite akusid, tuleb veenduda, et aku terminalid on kaitsitud ja hästi isoleeritud teiste materjaliga kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

DeWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, Rahvusvaheline ohtlike kaupade merevedu (IMDG) eeskiri ja Ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo a Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelementid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste katsete ja kriteeriumide käsitraamatu jao 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DeWALT akupatareid tarnimisel täisreguleeritud klassi 9 ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad kategooria 9 täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille niimienergia on suurem kui 100 vatti tunnis (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on niminäitaja vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovi DeWALT regulatsiooni keerulisuse tõttu õhutranspordivahendit liitiumioon akupatareide saatmiseks, rääkimata vatti tunnis väärtusest. Tööriistade saatmine koos akudega (kombokomplekt) saab saata õhutranspordiga

erandina, kui akupatarei vatti tunnis väärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest kas tarnitavat kaup peetakse erandiks või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, sildistamise/ märgistamise ja dokumentatsiooni viimastele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi loomise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta ei sõnaselget ega vaikivat garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

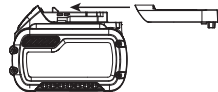
FLEXVOLT AKU TRANSPORTIMINE

DeWALT FLEXVOLT akul on kaks mudelit: **Kasutamine ja transport.**

Kasutamisiis: Kui FLEXVOLT aku on eraldi või DeWALT 18V tootes, töötab see 18 V akuna. Kui FLEXVOLT aku on 54V või 108V (kaks 54V akut) tootes, töötab see 54V akuna.

Transpordiviis: Kui FLEXVOLT akuga on ühendatud kork, on aku transportimiseks valmis. Hoidke kork transportimiseks alles.

Kui aku on transpordivalmis, on elementstringid elektriliselt akupatareiga ühendusest katkestatud, mille tagajärjel on meil 3 akut, kus on madalam vatti tunnis (Wh) väärtus võrreldes 1 akuga, mille vatti tunnis väärtus on kõrgem. See suurem 3 aku kogus madalama vatti tunnis väärtusega muudab akupatarei erandiks, millele ei kehti teatud tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat vatti tunnis väärtust.



Transpordi Wh väärtused viitavad 3 × 36 Wh, mis tähendab 3 akut, mille iga vatti tunnis

väärtus on 36. Kasutatud Wh väärtus viitab väärtusele 108 vatti tunnis (ainult 1 aku).

KASUTAMISE JA TRANSPORTIMISE MÄRGISTUSE NÄIDIS

 Use: 108Wh
 Transport: 3x36Wh

Akupatarei

LADUSTAMISSOOVITUSED

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitlusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
2. Pikemaajalise hoiule asetamisel soovitatakse aku täielikult laadida ning asetada see

jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitsitud kohta.

MÄRKUS: Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Aku tuleb enne kasutamist laadida.

Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate peatükist **Tehnilised andmed**.



Akut laetakse.



Aku laetud.



Aku defektne.



Viivitus liiga kuuma või külma aku puhul.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivete esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Mitte lasta veega kokku puutuda.



Laske defektsed juhtmed viivitamatult välja vahetada.



Laadige vaid vahemikus 4 °C ja 40 °C.



Vaid siseruumides kaustamiseks.



Kõrvaldage akupatareid keskkonda arvestades.



Laadige DeWALTi akupatareid vaid heaks kiidetud DeWALTi laadijatega. Kui laete akupatareid, mis pole DeWALTi disainitud patareid DeWALTi laadijaga, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Ärge süüdate akupatareid.



Kasutamine: Kasutage ilma transpordikorgiga, Wh väärtus viitab 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



Transport: Transportimine integreeritud korgiga, Wh väärtus viitab 3 × 36 Wh (3 akut igaüks väärtusega 36 Wh).

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Akulaadija
- 1 Kasutusjuhend

MÄRKUS: N-mudelite komplekti ei kuulu akupatareid ega laadijad.

- *Kontrollige, et tööriist, selle osad või lisatarvikud ei oleks transpordil saanud kahjustada.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

ANDMEKOODI ASUKOHT (JONIS 1)

Kuupäevakood (A), mis samuti sisaldab, on trükitud kaitseümbrise alumisele küljele.

Näiteks:

2016 XX XX
tootmisaasta

SIHTOTSTARVE

DCB132 laadija sobib 10,8V, 14,4V, 18V Li-Ion XR ja XR FLEXVOLT akupatareide (DCB123, DCB125, DCB127, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546) laadimiseks.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need patarei laadijad ja akupatareid on professionaalsed tööriistad.

ÄRGE lubage lastel laadijat puudutada. Kogenematute laadija kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- Kasutage selle laadijaga vaid laetavaid patareid.

AKU TÜÜP	PINGE	ELEMEND	MAHUTAVUS
DCB123	10,8	3 × Li-Ion	1,5 Ah
DCB125	10,8	3 × Li-Ion	1,3 Ah
DCB127	10,8	3 × Li-Ion	2,0 Ah
DCB141	14,4	4 × Li-Ion	1,5 Ah
DCB142	14,4	8 × Li-Ion	4,0 Ah
DCB143	14,4	4 × Li-Ion	2,0 Ah
DCB144	14,4	8 × Li-Ion	5,0 Ah
DCB145	14,4	4 × Li-Ion	1,3 Ah
DCB181	18	5 × Li-Ion	1,5 Ah

AKU TÜÜP	PINGE	ELEMEND	MAHUTAVUS
DCB182	18	10 × Li-Ion	4,0 Ah
DCB183	18	5 × Li-Ion	2,0 Ah
DCB184	18	10 × Li-Ion	5,0 Ah
DCB185	18	5 × Li-Ion	1,3 Ah
DCB546	18/54	15 × Li-Ion	6,0 Ah / 2,0 Ah

Elektriohutus

Kontrollige alati, et aku pinge vastab andmesildile märgitud väärtusele. Samuti kontrollige, et laadija pinge vastab võrgupingele.



Teie DeWALTi laadija on topeltisolatsiooniga vastavalt standardile EN 60335. Seetõttu pole maandusjuhet vaja.

Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt valmistatud kaabli vastu, mis on saadaval DeWALTi hooldusorganisatsiooni kaudu.

Toitepistiku vahetamine (ainult Suurbritannia ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt:

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruu juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS: Maandusklemmiga ühendust ei looda.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

Pikenduskaabli kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib teie laadija sisendvõimsusele (vt **Tehnilised andmed**). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm²; maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.

Kaablrulli kasutamisel kerige kaabel alati täielikult lahti.

HOOLDUS

Teie DeWALTi elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.

Laadija ei vaja hooldust. Laadija sees ei ole hooldust vajavaid osi.

- Ärge püüdke laadijat remontida. Et tagada toote ohutus ja usaldusvõrsus, tuleb selle remondi- ja hooldustööd ning reguleerimine teha volitatud DeWALTi teeninduskeskustes.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS: Mustuse kogunemisel ventilatsioonivälvadesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolmu põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumumaski.



HOIATUS: Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage vaid vee ja õrnatoimelise seebiga niisutatud lappi. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS: Kuna muid tarvikuid peale DeWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks on koos selle seadmega lubatud kasutada ainult DeWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olemjäätmega.

■

Tooted ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisainfot aadressil **www.2helpU.com**.

Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades:

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Li-Ion rakud on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud taaskasutatakse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

ДВОЙНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО XR LI-ION DCB132

Поздравляем Вас!

Вы выбрали устройство фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электрические устройства DeWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

Зарядное устройство			DCB132	
Выходное напряжение	В пост. Тока		10,8, 14,4, 18	
Напряжение питания	В перем. тока		230	
Тип			1	
Тип аккумулятора			Li-Ion	
Приблизительное время зарядки	мин.	22 (1,3 Ач)	22 (1,5 Ач)	30 (2,0 Ач)
		45 (3,0 Ач)	60 (0 4,0 Ач)	75 (5,0 Ah)
			90 (6,0 Ач)	
Ток зарядного устройства				
Входной	A	1,5		
Выходной из одного порта	A	4,0		
Вес	кг	1,2		

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную

с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению устройства.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжёлой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочитайте все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



ВНИМАНИЕ:

Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ:

Рекомендуется использование устройства защитного отключения с остаточным током 30 мА или менее.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы заряжайте только аккумуляторы марки DEWALT.

Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведёт к получению травмы или повреждению зарядного устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с устройством.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, оно может быть закорочено посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как шлифовальная пыль, металлическая стружка, стальная проволока, алюминиевая фольга или слой металлических частиц и других подобных материалов в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- Дети и неопытные лица. Использование устройства

детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с устройством без присмотра.
- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.
- Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме **DEWALT**. Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель! Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.**
- **Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!**
- **Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не кладите на верхнюю часть зарядного устройства какой-либо предмет и не ставьте зарядное устройство на мягкую поверхность, это может заблокировать вентиляционные прорези и вызвать чрезмерный внутренний нагрев!** Располагайте зарядное устройство вдали от источника

тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит через прорези, расположенные в верхней и нижней части его корпуса.

- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены – сразу же замените повреждённые детали.**
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия! Отнесите его в авторизованный сервисный центр.**
- **Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно; для проведения технического обслуживания или ремонта отнесите его в авторизованный сервисный центр.** Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменён производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.**

- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети.** Это снизит риск поражения электрическим током. Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.
- **НИКОГДА не пытайтесь подключать 2 зарядных устройств одновременно!**
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.
- **Убедитесь, что зарядное устройство находится в устойчивом, безопасном положении.** Падение аккумулятора или зарядного устройства может привести к риску получения травмы оператора или посторонних лиц.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Зарядные устройства

Зарядное устройство DCB132 предназначено для зарядки аккумуляторов Li-Ion XR напряжением 10,8, 14,4 и 18 Вольт и XR FLEXVOLT аккумуляторов (DCB123, DCB125, DCB127, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 и DCB546).

Зарядные устройства DeWALT не требуют регулировки и очень просты в эксплуатации.

Зарядка аккумулятора (Рис. 1)

- 1. Перед тем как вставить аккумулятор, подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке.
- 2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор полностью вошёл в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки начнёт непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
- 3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимальной производительности и продления срока службы Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведённой ниже таблице:

Индикаторы зарядки		
	Зарядка	
	Полностью заряжен	
	Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора*	

*Красный индикатор зарядки будет продолжать мигать, тогда как жёлтый индикатор загорится только во время паузы для согревания/охлаждения аккумулятора. Как только аккумулятор охладится, жёлтый индикатор погаснет, и зарядное устройство продолжит процесс зарядки аккумулятора.

Зарядное устройство не будет заряжать неисправный аккумулятор. Не загорающийся индикатор на зарядном устройстве указывает на неисправность аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это также может указывать на наличие неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, отнесите зарядное

устройство и аккумулятор в авторизованный сервисный центр для тестирования.

ПАУЗА ДЛЯ СОГРЕВАНИЯ/ОХЛАЖДЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлаждён или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

Охлаждённый аккумулятор будет заряжаться медленнее тёплого аккумулятора.

Аккумулятор будет медленно заряжаться на протяжении всего цикла зарядки и не вернётся к максимальной скорости зарядки, даже если аккумулятор нагреется.

Зарядное устройство DCB118 оборудовано встроенным вентилятором, предназначенным для охлаждения заряжаемого аккумулятора. Вентилятор включается автоматически каждый раз, когда аккумулятору требуется охлаждение. Никогда не используйте зарядное устройство, если вентилятор не работает или его вентиляционные прорези заблокированы. Запрещается вставлять внутрь зарядного устройства посторонние предметы.

ТОЛЬКО ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

Инструменты XR Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

Крепление на стене

Дизайн данных зарядных устройств позволяет крепить их на стене или вертикально устанавливать на столе или рабочей поверхности. Закрепляйте зарядное устройство на стене в пределах досягаемости электрической розетки и вдали от углов и других преград, которые могут препятствовать воздушному потоку. Для отметки расположения на стене крепёжных винтов воспользуйтесь задней частью зарядного устройства в качестве шаблона. Надёжно закрепите зарядное устройство

на стене, используя винты по гипсокартону (продаются отдельно) длиной минимум 25,4 мм и с головкой диаметром 7-9 мм. Вкручивайте винты в древесину на нужную глубину, оставляя их отступающими от поверхности приблизительно на 5,5 мм. Совместите отверстия в задней части зарядного устройства с выступающими винтами и повесьте зарядное устройство на винты.

Инструкции по чистке зарядного устройства



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щётки. Не используйте воду или любой чистящий раствор. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь устройства; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть устройства в жидкость.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлечённый из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите нижеследующие инструкции по безопасности. Затем приступайте к установленной процедуре зарядки.

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.
- **Не вставляйте аккумулятор в зарядное устройство силой.**

Никоим образом не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может расколоться, что приведёт к получению тяжёлой телесной травмы.

- Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DEWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте устройство и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40 °C (например, под наружными навесами или внутри металлических конструкций в летнее время).**



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснувшим или повреждённым корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжёлый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздём, попали под удар молотка или под ноги). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Повреждённые аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



ВНИМАНИЕ: Опасность возникновения пожара. При перевозке или хранении аккумуляторов следите, чтобы металлические предметы не касались клемм аккумулятора. Например, не помещайте аккумулятор в карманы передника или одежды, в ящики для инструментов, чемоданы с дополнительными принадлежностями, в выдвижные мебельные ящики и другие подобные места, где могут

находиться гвозди, винты, ключи и пр.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Кладите не используемый инструмент на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создаёт опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.*

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно повреждён или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться. При горении ионно-литиевых аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.
- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте поражённый участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

Транспортировка



ВНИМАНИЕ: Опасность возникновения пожара. Во время перевозки аккумуляторов существует риск возгорания при случайном контакте клемм аккумулятора с токопроводящими материалами. При перевозке

аккумуляторов убедитесь, что клеммы аккумулятора защищены и надёжно изолированы от любых материалов, контакт с которыми способен вызвать короткое замыкание.

Аккумуляторы DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, прописанным производителем, а также национальным стандартам, включающим в себя Рекомендации ООН по перевозке опасных грузов; правила международной ассоциации воздушного транспорта (IATA) по перевозке опасных грузов, правила международного морского кодекса по опасным грузам (IMDG) и Европейское соглашение о перевозке опасных грузов автотранспортом (ADR). Каждый ионно-литиевый элемент или аккумулятор протестирован в соответствии с требованиями к испытаниям, указанными в подразделе 38.3 части по испытаниям и критериям Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов.

В большинстве случаев, перевозимый аккумулятор DeWALT освобождается от необходимости быть классифицированным, поскольку является материалом 9 класса опасности. Транспортировка в соответствии с 9 классом опасности требуется только при перевозках ионно-литиевых аккумуляторов с удельной мощностью, превышающей 100 ватт-часов (Втч). Удельная мощность в ватт-часах указана на корпусе ионно-литиевого аккумулятора. Кроме того, из-за сложности в установленных правилах, DeWALT не рекомендует отдельную авиаперевозку ионно-литиевых аккумуляторов, независимо от их удельной мощности в ватт-часах. Авиаперевозка инструментов с установленными в них аккумуляторами (комбинированные наборы) возможна только в том случае, если удельная мощность аккумулятора не превышает 100 Втч.

Вне зависимости от условий перевозки в обязанности грузоотправителя входит уточнение и получение информации о последних действующих правилах упаковки, маркировки и требований к документации.

Информация данного раздела руководства по эксплуатации была предоставлена добровольно и на момент создания документа является полностью достоверной. Однако не было дано никаких гарантий - явно выраженных или подразумеваемых. Деятельность в соответствии с правилами

и нормами полностью является ответственностью покупателя.

ТРАНСПОРТИРОВКА АККУМУЛЯТОРА FLEXVOLT

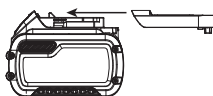
Аккумулятор FLEXVOLT DeWALT имеет два режима: **Режим использования и режим транспортировки**.

Режим использования: Аккумулятор FLEXVOLT сам по себе или установленный в продукты DeWALT 18 В будет работать как аккумулятор напряжением 18 В. При установке в продукты DeWALT 54 В или 108 В (при наличии двух 54 В аккумуляторов) аккумулятор FLEXVOLT будет работать как аккумулятор напряжением 54 В.

Режим транспортировки: Аккумулятор FLEXVOLT находится в режиме транспортировки, если на него установлен колпачок. При перевозке всегда надевайте колпачок.

В режиме транспортировки ячейки электрически отключаются, образуя в результате три аккумулятора с более низкой удельной мощностью в Втч по сравнению с одним аккумулятором с более высокой удельной мощностью в Втч. Увеличение количества до 3-х аккумуляторов со сниженной удельной мощностью в Втч при перевозке может освободить от некоторых ограничений, применимых к аккумуляторам с более высокой удельной мощностью.

Удельная мощность в режиме транспортировки — 3 × 36 Втч, что равно трём аккумуляторам, каждый мощностью 36 Ватт. Удельная мощность в режиме использования — 108 Втч (1 аккумулятор).



ПРИМЕР МАРКИРОВКИ РЕЖИМА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И РЕЖИМА ТРАНСПОРТИРОВКИ



Аккумулятор

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.

2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторов при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторы в сухое прохладное место вдали от зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не убирайте на хранение полностью разряженные аккумуляторы. Перед использованием аккумулятор потребуется зарядить.

Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Время зарядки см. в разделе «Технические характеристики».



Аккумулятор заряжается.



Аккумулятор заряжен.



Аккумулятор неисправен.



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства!



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать повреждённый аккумулятор!



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте повреждённый сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4 °C-40 °C.



Для использования только внутри помещений.



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!





Заряжайте аккумуляторы DeWALT только зарядными устройствами DeWALT. Зарядка аккумуляторов других марок зарядными устройствами DeWALT может привести к протечке или взрыву аккумулятора и другим опасным ситуациям.



Не бросайте аккумулятор в огонь.



Эксплуатация: Используйте без колпачка для транспортировки. Удельная мощность равна 108 Втч (1 аккумулятор мощностью 108 Втч). Транспортировка: Транспортировка с надетым колпачком. Удельная мощность равна 3 × 36 Втч (3 аккумулятора, каждый мощностью 36 Втч).



Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Зарядное устройство
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы и зарядные устройства не входят в комплект поставки моделей N.

- Проверьте устройство, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (A), который также включает в себя год изготовления, отштампован на внутренней поверхности корпуса устройства. Пример:

2016 XX XX
Год изготовления

НАЗНАЧЕНИЕ

Зарядное устройство DCB132 предназначено для зарядки аккумуляторов Li-Ion XR напряжением 10,8, 14,4 и 18 Вольт и XR FLEXVOLT аккумуляторов (DCB123, DCB125, DCB127, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 и DCB546).

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ устройство во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные зарядные устройства и аккумуляторы являются профессиональными устройствами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к зарядному устройству. Неопытные пользователи должны использовать данное зарядное устройство под наблюдением опытного лица.

- С данным зарядным устройством используйте только перезаряжаемые аккумуляторы.

ТИП АККУМУЛЯТОРА	НАПРЯЖЕНИЕ	ЭЛЕМЕНТ	ЁМКОСТЬ
DCB123	10,8	3 × Li-Ion	1,5 Ач
DCB125	10,8	3 × Li-Ion	1,3 Ач
DCB127	10,8	3 × Li-Ion	2,0 Ач
DCB141	14,4	4 × Li-Ion	1,5 Ач
DCB142	14,4	8 × Li-Ion	4,0 Ач
DCB143	14,4	4 × Li-Ion	2,0 Ач
DCB144	14,4	8 × Li-Ion	5,0 Ач
DCB145	14,4	4 × Li-Ion	1,3 Ач
DCB181	18	5 × Li-Ion	1,5 Ач
DCB182	18	10 × Li-Ion	4,0 Ач
DCB183	18	5 × Li-Ion	2,0 Ач
DCB184	18	10 × Li-Ion	5,0 Ач
DCB185	18	5 × Li-Ion	1,3 Ач
DCB546	18/54	15 × Li-Ion	6,0 Ач / 2,0 Ач

Электробезопасность

Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке устройства. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Повреждённый кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисном центре DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность устройства увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, выключайте устройство и извлекайте из него аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск устройства может привести к получению травмы.

Зарядное устройство не требует технического обслуживания. Внутри зарядного устройства нет деталей, требующих технического обслуживания.

- Не пытайтесь произвести ремонт зарядного устройства самостоятельно. В целях обеспечения безопасности и долговечности в использовании продукта ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться только в авторизованных сервисных центрах DeWALT.



Смазка

Ваше электрическое устройство не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей устройства. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть устройства в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DeWALT.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Приборы и аккумуляторы, помеченные данным символом, нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Приборы и аккумуляторы содержат материалы, которые могут быть восстановлены или переработаны в целях сокращения спроса на сырьё. Утилизируйте электрические продукты и аккумуляторы в соответствии с местными положениями. Для получения дополнительной информации посетите наш сайт **www.2helpU.com**.

Аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Ионно-литиевые элементы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.



Garantii

DeWALT garanteerb, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub eraikliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjal ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

- Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:
- Normaalse kulumine
 - Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
 - Mootori ülekoormamine
 - Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
 - Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DeWALT voltitusetä isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostuõend (t ekk) viia müüjale või otseselt volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Täpset lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitallong:

Tööriista mudel/kataloogi number	.....
Seerianumber/kuupäeva kood	.....
Klient	.....
Müüja	.....
Kuupäev	.....



Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу	.....
Серийный номер / Код даты	.....
Потребитель	.....
Дилер	.....
Дата	.....

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallin	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855 www.tallmac.ee
Latvija	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140 www.licgotus.lv
Lietuva	HARDIM Žirmūnų g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73 www.hardim.lt
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108 www.elremta.lt
	GITANA UAB Bičiulių g. 32, Budrikuų k. 96320 Klaipėdos r.	Tel.: 00370-4641 08 81 Fax: 00370-4631 04 85 www.gitana.lt

Teavet Lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklejiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite
tinklapyje: **www.2helpu.com**